119. MEKTUP

١١٩ - ﴿ اَلْمَكْتُوبُ التَّاسِعَ عَشَرَ وَالْمِائَةُ: اِلَى الْمِيرْ مَنْصُورٍ فِى بَيَانِ اخْتِيَارِ الْعُزْلَةِ ﴾

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى وَقَدْ اَطَابَ الْوَقْتَ صَحَائِفُ اَخِى الْاَعَزِّ بِوُرُودِهَا مُتَعَاقِبَةً حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ لَمْ يَتَطَرَّقِ الْفُتُورُ وَالتَّلْوِينُ اِلَى مَحَبَّتِكُمْ لِلْفُقَرَاءِ وَارْتِبَاطِكُمْ بِهِمْ مَعَ وُجُودِ اَسْبَابِ عَدَمِ الْمُنَاسَبَةِ بَلْ زَادَتْ قُوَّةً فِى ذٰلِكَ الْاِرْتِبَاطِ رَزَقَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْاِسْتِقَامَةَ عَلَى مَحَبَّةِ هَذِهِ الطَّائِفَةِ الَّتِى هِىَ رَأْس بِضَاعَةِ السَّعَادَةِ أَيُّهَا الْمُشْفِقُ قَدْ غَلَبَ شَوْقُ الْاِنْزِوَاءِ فِى هَذِهِ الْفُرْصَةِ فَاخْتَرْتُ الْقُعُودَ فِى زَاوِيَةٍ حَتَّى لَا اَذْهَبُ اِلَى الْمَسْجِدِ لِغَيْرِ صَلاَةِ الْجُمُعَةِ وَجَمَاعَةُ الْاَوْقَاتِ الْخَمْسَةِ تَنْعَقِدُ فِى تِلْكَ الزَّاوِيَةِ وَصَارَ طَرِيقُ مُلاَقَاةِ النَّاسِ مَسْدُودًا وَتَمُرُّ الْاَوْقَاتُ عَلَى جَمْعِيَّةٍ تَامَّةٍ وَكَانَ مُتَمَنَّى جَمِيعِ الْعُمْرِ تَيَسَّرَ الْآنَ حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ عَلَى ذٰلِكَ وَبَقِيَّةُ الْاَحْوَالِ الصُّورِيَّةِ أَيْضًا مَقْرُونَةٌ بِالْعَافِيَةِ وَالْاَوْلاَدُ وَسَائِرُ الْمُتَعَلِّقِينَ عَلَى جَمْعِيَّةٍ وَقَدِمَ الْخَواجَهْ عَبْدُ اللّٰهِ عَلَى دَهْلِى قَبْلَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ قَدْ حَصَّلَ الْخَواجَهْ فِى مَجِيئِهِ هٰذَا فَوَائِدَ كَثِيرَةً وَقَلَّبَ الْوَرَقَ بِالتَّمَامِ وَتَخَلَّصَ مِنْ غَلَبَاتِ التَّوْحِيدِ وَخَاضَ فِى بَحْرِ التَّنْزِيهِ وَمُتَوَجِّهٌ اِلَى الْعُمْقِ وَالْقَعْرِ وَذَاهِبٌ مِنَ الظَّاهِرِ اِلَى الْبَاطِنِ بَلْ اِلَى اَبْطَنِ الْبُطُونِ وَتَفْصِيلُ الْاَحْوَالِ لِمَا قَدِمَ الْحَافِظُ بَهَاءُ الدِّينِ هُنَاكَ اَحَلْنَاهُ اِلَيْهِ.

TÜRKÇE ANLAMI

- **Mîr Mansur'a gönderilmiştir**
- **Uzleti tercih etmeyi beyan etmektedir**

Hamd, Allah Teâlâ'yadır. Selam seçtiği kullarınadır…

Aziz kardeşimin peş peşe gelen mektupları vaktimizi güzelleştirdi. Allah Sübhânehû'ye hamd olsun ki, bu dervişlere olan muhabbetinizde ve bağlılığınızda, arada ilişki kurmaya mani bir çok sebep olmasına rağmen, bir eksilme ve farklılaşma olmamış, aksine bağlılığınız daha da artmıştır. Allah Sübhânehû bu taifeye karşı saadet sermayesi olan muhabbet üzere istikamet ile rızıklan-dırsın.

Müşfik kardeşim, bu fırsatta inziva arzusu ağır bastı ve zaviyede oturmayı tercih ettim. Cuma namazları dışında camiye bile gitmiyorum. Beş vakit namazı zaviyede cemaatle eda ediyoruz. İnsanlarla görüşme kapısı kapanmış oldu. Vakitler tam bir cemiyet hali üzere geçmektedir. Sanki bütün ömrün arzusu şimdilerde gerçekleşmektedir. Bu nimetinden dolayı Allah Sübhânehû'ye hamdu senalar olsun. Diğer şekli durumumuz ise afiyettedir. Evlatlar ve diğer alakalılar cemiyet üzeredirler.

Allah'a hamd olsun mübarek Ramazan ayından önce Hâce Abdullah Delhi'ye geldi. Hâce bu seferki ziyaretinde bir çok faydalar elde etmiş ve bütünüyle eski halinden sıyrılıp vahdet-i vücud düşüncesinden kurtularak tenzih deryasına dalmış oldu. Derinliklere ve dibe doğru yol almaktadır. Zahirden batına ve hatta batının batınına gitmektedir.

Hallerin tafsilatını anlatmayı, Hafız Bahaüddin sizlere doğru yola çıkacağından ona havale ettik.

KELİME ANLAMI

119. ≺ اَلْمَكْتُوبُ التَّاسِعَ عَشَرَ وَالْمِائَةُ Yüz on dokuzuncu mektup *(Kime gönderilmiştir?)* **إِلَى الْمِيرْ مَنْصُورِ Mir Mensur'a** *(Ne hakkındadır?)* **فِي بَيَانِ اخْتِيَارِ الْعُزْلَةِ Uzleti tercih etme hakkındadır. ≻**

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Hamd Allah'a وَسَلَامٌ Selam ise عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى Seçtiği kullarına olsun وَقَدْ اَطَابَ الْوَقْتَ Vakti hoş eyledi *(Ne?)* صَحَائِفُ اَخِى الْاَعَزِّ Kıymetli kardeşimin sayfaları *(Nasıl?)* بِوُرُودِهَا مُتَعَاقِبَةً Peş peşe gelmesiyle حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ Allah'a hamd olsun ki لَمْ يَتَطَرَّقِ الْفُتُورُ وَالتَّلْوِينُ Bir gevşeklik ve değişiklik gelmemiş *(Neye?)* اِلَى مَحَبَّتِكُمْ لِلْفُقَرَاءِ Fakirlere olan muhabbetinize وَارْتِبَاطِكُمْ بِهِمْ Ve onlara olan ilginize *(Neye rağmen?)* مَعَ وُجُودِ اَسْبَابِ عَدَمِ الْمُنَاسَبَةِ İlgisizlik sebeplerinin varlığına rağmen بَلْ زَادَتْ قُوَّةً Aksine (bu sebepler) kuvvet katmış *(Neye?)* فِي ذٰلِكَ الْاِرْتِبَاطِ Bu ilginize رَزَقَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْاِسْتِقَامَةَ Allah Teâlâ istikamet ihsan eylesin *(Ne üzere?)* عَلَى مَحَبَّةِ هٰذِهِ الطَّائِفَةِ

Bu taifenin muhabbeti üzere الَّتِى هِىَ رَأْسُ بِضَاعَةِ السَّعَادَةِ Ki o, saadetin ana sermayesidir أَيُّهَا الْمُشْفِقُ Ey müşfik kardeşim قَدْ غَلَبَ شَوْقُ الانْزِوَاءِ Yalnızlık isteği ağır bastı *(Ne zaman?)* فِى هَذِهِ الْفُرْصَةِ Bu aralar فَاخْتَرْتُ الْقُعُودَ فِى زَاوِيَةٍ Ben de bir köşede oturmayı tercih ettim حَتَّى لاَ اَذْهَبُ اِلَى الْمَسْجِدِ Hatta mescide dahi gitmiyorum لِغَيْرِ صَلاَةِ الْجُمْعَةِ Cuma namazının dışında وَجَمَاعَةُ الاَوْقَاتِ الْخَمْسَةِ Beş vakit namazın cemaati تَنْعَقِدُ فِى تِلْكَ الزَّاوِيَةِ Bu köşede yapılmakta وَصَارَ طَرِيقُ مُلاَقَاةِ النَّاسِ مَسْدُودًا Ve insanlarla görüşme yolları kapanmış oldu وَتَمُرُّ الاَوْقَاتُ عَلَى جَمْعِيَّةٍ تَامَّةٍ Vakitler tam bir cemiyyet üzere geçmekte وَكَانَ مُتَمَنَّى جَمِيعِ الْعُمْرِ Ve sanki bir ömür boyu arzu edilen تَيَسَّرَ الآنَ Şu an ele geçmekte حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ عَلَى ذٰلِكَ Bunun için Allah Teâlâ'ya hamd olsun وَبَقِيَّةُ الاَحْوَالِ الصُّورِيَّةِ أَيْضًا Diğer zahir haller de مَقْرُونَةٌ بِالْعَافِيَةِ Afiyet içindedir وَالاَوْلاَدُ وَسَائِرُ الْمُتَعَلِّقِينَ Çocuklar ve diğer müntesipler عَلَى جَمْعِيَّةٍ Cemiyyet üzeredirler وَقَدِمَ الْخَواجَهْ عَبْدُ اللّٰهِ Ve Hâce Abdullah geldi *(Nereye?)* عَلَى دَهْلِى Delhi'ye *(Ne zaman?)* قَبْلَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ Mübarek Ramazan ayından önce حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ Allah Teâlâ'ya hamd olsun ki قَدْ حَصَّلَ الْخَواجَهْ فِى مَجِيئِهِ هٰذَا Hâce bu gelişinde elde etti *(Ne?)* فَوَائِدَ كَثِيرَةً Birçok faydalar وَقَلَّبَ الْوَرَقَ بِالتَّمَامِ Bu sayfayı tamamen kapadı وَتَخَلَّصَ مِنْ غَلَبَاتِ التَّوْحِيدِ Ve tevhidin galibiyetinden kurtulup وَخَاضَ فِى بَحْرِ التَّنْزِيهِ Tenzih deryasına daldı وَمُتَوَجِّهٌ اِلَى الْعُمْقِ وَالْقَعْرِ Derinlere ve dibe doğru yol almakta وَذَاهِبٌ مِنَ الظَّاهِرِ اِلَى الْبَاطِنِ Ve zahirden bâtına gitmektedir بَلْ اِلَى اَبْطَنِ الْبُطُونِ Hatta bâtının bâtınına وَتَفْصِيلُ الاَحْوَالِ Hallerin açıklamasını لِمَا قَدِمَ الْحَافِظُ بَهَاءُ الدِّينِ هُنَاكَ Hafız Bahauddin oraya geldiğinden اَحَلْنَاهُ اِلَيْهِ Ona bıraktık...